



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
27 de agosto de 2008  
Español  
Original: inglés

Asamblea General  
Sexagésimo segundo período de sesiones  
Tema 18 del programa  
Cuestión de Palestina

Consejo de Seguridad  
Sexagésimo tercer año

## Cartas idénticas de fecha 22 de agosto de 2008 dirigidas al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por los Representantes Permanentes de Indonesia y Sudáfrica ante las Naciones Unidas

El 14 de julio de 2008, los Gobiernos de la República de Indonesia y la República de Sudáfrica copresidieron en Yakarta (Indonesia) la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina.

Tenemos el honor de remitirle el documento final de dicha Conferencia (véase el anexo) y solicitamos su gentil asistencia para que el presente documento sea distribuido como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 18 del programa, y del Consejo de Seguridad, así como entre todos los Estados Miembros de la Asamblea General.

(Firmado) R. M. Marty M. **Natalegawa**  
Embajador

Representante Permanente de Indonesia ante las Naciones Unidas

(Firmado) Dumisani Shadrack **Kumalo**  
Embajador

Representante Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas



**Anexo a las cartas idénticas de fecha 22 de agosto de 2008  
dirigidas al Presidente de la Asamblea General y al Presidente  
del Consejo de Seguridad por los Representantes Permanentes  
de Indonesia y Sudáfrica ante las Naciones Unidas**

**Declaración de los Copresidentes**

**Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica  
Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina**

**Yakarta (Indonesia), 14 de julio de 2008**

Nosotros, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Indonesia y el Ministro de Desarrollo Social de la República de Sudáfrica, tuvimos el honor de copresidir la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina, celebrada el 14 de julio de 2008 en Yakarta.

Los Ministros de los países de Asia y África nos dimos cita en esta asamblea histórica para reafirmar nuestro compromiso con el espíritu de solidaridad reconocido por nuestros dirigentes en la declaración formulada con motivo de la Cumbre Asiático-Africana, celebrada en 2005 en Yakarta, de apoyo al pueblo palestino en su lucha por establecer un Estado palestino viable y soberano, de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas.

Inspirados por este espíritu, hemos manifestado nuestra voluntad de acelerar el desarrollo del pueblo palestino mediante proyectos de creación de capacidad. Creemos que los proyectos aportarán una constructiva contribución al pueblo palestino en su previsión y preparación ante el eventual establecimiento de un Estado palestino independiente y soberano en futuro próximo.

Reconociendo la dinámica de los acontecimientos que crearon un clima positivo para la consecución de la paz en la región del Oriente Medio, compartimos la opinión de que la iniciativa de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para ayudar al pueblo palestino tendrá resultados positivos, en particular como complemento del proceso de paz en curso.

Sin embargo, es desalentador observar que las condiciones imperantes en el territorio palestino ocupado no han mejorado desde la Conferencia de Anápolis, tal como lo demuestra la continua expansión de los asentamientos israelíes, las restricciones y la construcción del muro.

Impulsados por un espíritu de solidaridad, nos complace realmente señalar la asistencia a esta Conferencia de 56 países de Asia y África y de la región de América Latina, así como varias organizaciones internacionales. El alto nivel de asistencia refleja el compromiso de los países asociados de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana entre los países en desarrollo y la convicción colectiva tanto de apoyar la causa palestina como de crear una región asiático-africana que esté en paz consigo misma y con el mundo en general.

Compartimos la opinión de que el establecimiento de un Estado palestino viable y próspero puede facilitarse mediante una creación de capacidad coordinada y bien orientada.

Impulsados por la firme determinación de lograr el objetivo mencionado, nosotros, los Ministros de los países asiáticos y africanos nos hemos comprometido, por tanto, a ofrecer programas de creación de capacidad en las esferas del desarrollo económico, entre ellas la gobernanza, el empoderamiento de la mujer y las obras públicas, tal como figura en el anexo 1, titulado “Lista de compromisos para la creación de capacidad en Palestina”. Este compromiso podría comportar la capacitación de hasta 10.000 palestinos.

La provisión de los programas está encaminada a proporcionar los factores que requiere la población palestina para dotarse de la capacidad necesaria a fin de garantizar el funcionamiento efectivo del gobierno y los servicios públicos y promover así el desarrollo económico. A fin de lograr este objetivo, dichos programas están concebidos para desarrollar la profesionalidad y la eficacia en el marco del aparato del Estado palestino y más allá de éste, mediante la creación de capacidad centrada en el ser humano.

En lo que respecta a sus beneficiarios, los proyectos no sólo incluyen a los ciudadanos palestinos que residen en los territorios palestinos ocupados, sino también a los palestinos que viven en los campamentos de refugiados de las zonas circundantes.

Hacemos hincapié en el carácter singular de este proyecto de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para ayudar al pueblo palestino, iniciado sinceramente por los países asiático-africanos sobre la base de unos antecedentes históricos comunes de colonización y subdesarrollo. Este proyecto se vale también de los conocimientos y la experiencia acumulados por los países de Asia y África en el mantenimiento del Estado tras una feroz lucha por la independencia.

Además, consideramos que el proyecto de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana está concebido específicamente para responder a las necesidades reales que determine el pueblo palestino. Al ejecutar el proyecto, también tenemos la intención de que los programas sean compatibles y acordes con el plan de reforma y desarrollo del Gobierno de Palestina, que traza las pautas para construir un Estado palestino independiente y soberano.

No nos cabe duda de que este proyecto es de gran utilidad para el objetivo de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana de ayudar a establecer la paz, la justicia, la prosperidad y la igualdad en la región de Asia y África.

Resueltos a asegurar la aplicación efectiva del compromiso de los países de Asia y África, subrayamos la necesidad de un mecanismo de seguimiento supervisado por la dependencia de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana, encargada de coordinar la creación de capacidad en Palestina, tal como se expone detalladamente en el anexo 2.

Queremos hacer extensivo nuestro agradecimiento a los países de Asia y África por su valiosa contribución al éxito de la Conferencia y sus compromisos concretos para crear capacidad. Nos gustaría también manifestar nuestra gratitud a los representantes de las organizaciones latinoamericanas e internacionales por su valiosa asistencia y contribución a la Conferencia.

Esta Conferencia no es el final, sino el principio del esfuerzo por prestar nuestro apoyo a nuestros hermanos palestinos. Por ello, alentamos a todos los países de Asia y África a que cumplan decididamente los compromisos que han contraído

durante esta Conferencia para encauzar nuestro empeño dentro del espíritu de solidaridad asiático-africano.

La Conferencia reconoció que los países participantes eran distintos en tamaño, población y nivel de desarrollo, pero nuestras diferencias no deben impedir que prestemos nuestro apoyo tangible a Palestina. Por tanto, instamos a los de Asia y África y los países asociados, incluidas las organizaciones internacionales, a que continúen prestando su apoyo a nuestros hermanos y hermanas de Palestina.

Yakarta, 14 de julio de 2008

**Anexo 1****Lista de compromisos para la creación de capacidad en Palestina  
(2008-2013)****Al 15 de julio de 2008****Asia**

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
Afganistán, República Islámica del							Se determinarán más adelante
Azerbaiyán, República de							Se determinarán más adelante
Bahrein, Reino de							Se determinarán más adelante
Bangladesh, República Popular de	Desarrollo económico		Orientación para la creación de un laboratorio de semillas		Anual	Ministerio de Agricultura	Mediante centros de capacitación y personal especializado de Bangladesh
			Orientación en el desarrollo de una red de irrigación y capacitación sobre irrigación		Anual	Ministerio de Agricultura	
	Sector social		Programa de préstamos a crédito para las mujeres de zonas rurales y marginadas y creación de capacidad para ONG pequeñas y de base		Anual	Ministerio de Asuntos de la Mujer	
			Capacitación de profesores de enseñanza primaria		Anual	Ministerio de Educación y sector de educación superior	
			Creación de capacidad en los ámbitos de la juventud y el deporte		Anual	Ministerio de la Juventud y el Deporte	
	Gobernanza		Fomento de la capacidad del Ministerio de Relaciones Exteriores/ Capacitación para diplomáticos, funcionarios de la administración, la policía y los servicios judiciales		Anual	Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Administración Pública, Ministerio del Interior, Ministerio de Justicia	

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
Brunei Darussalam							Brunei Darussalam todavía está examinando los detalles de los proyectos
Camboya, Reino de							Se determinará más adelante
China, República Popular							Se determinará más adelante mediante consultas bilaterales con la Autoridad Nacional Palestina
Emiratos Árabes Unidos				43 millones de dólares de los EE.UU.	Anual		
Estado de Kuwait							Se determinará más adelante
Estado de Qatar							Se determinará más adelante
Filipinas	Gobernanza	2	Construcción y equipamiento de un instituto palestino de la democracia		5 a 8 años	Departamento de Relaciones Exteriores, Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Escuela Diplomática	
			Fomento de la capacidad del personal del Consejo de Políticas Mundiales en la supervisión administrativa de ministerios y organismos		5 a 8 años		
			Desarrollo y mantenimiento de la capacidad de la autoridad encargada de la calidad ambiental		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Medio Ambiente y Recursos Naturales	

<i>Países</i>	<i>Compromiso</i>						<i>Métodos de ejecución</i>
	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	
			Aumento de la eficacia del trabajo del personal y los jueces; desarrollo de un instituto judicial		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Academia judicial de Filipinas	
			Aumento de la eficacia del trabajo del personal y los jueces y desarrollo de la iniciativa judicial				
			Facilitación y aumento de la eficacia de los mecanismos de trabajo de la ley de administración pública, capacitación sobre aptitudes básicas de trabajo para el personal de la Autoridad Nacional Palestina		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Academia de Desarrollo de Filipinas	
	Desarrollo económico	3	Establecimiento y desarrollo de un programa de base comunitaria de ordenación de zonas marítimas protegidas		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas	
		3	Programa de capacitación sobre medios de subsistencia alternativos		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas	
			Desarrollo de una base de datos para los sectores del turismo y el patrimonio cultural y capacitación del personal			Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Turismo, Comisión Nacional de la Cultura y las Artes	
	Sector social		Estrategia nacional para la calificación y la capacitación de maestros		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Educación	
			Capacitación para profesionales especializados en la supervisión, la educación inclusiva, el liderazgo escolar y la gestión de bibliotecas		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Educación	
			Mejora de rendimiento de los laboratorios clínicos		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Salud	
			Desarrollo de protocolos unificados para la educación y la promoción de la salud		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Salud	

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
			Gestión de desastres; iniciativa empresarial, pesca		5 a 8 años	Consejo de Cooperación Técnica de Filipinas, Departamento de Agricultura	
India, República de la	Desarrollo económico	60 (número total) por año	Capacitación sobre gestión		Corto plazo	Ministerio de Economía Nacional e Institución Normativa de Palestina	Administrados por el programa de cooperación técnica y económica de la India, División de cooperación técnica con la UIT de
	Gobernanza		Capacitación sobre empresas pequeñas y medianas, desarrollo rural		Corto plazo		Ministerio de Relaciones Exteriores en Nueva Delhi
	Sector social		Capacitación sobre tecnología de la información y las telecomunicaciones		Corto plazo	Consejo general del personal	
			Educación y cursos técnicos		Corto plazo	Ministerio de Educación y sector de la educación superior	
Indonesia, República de	Gobernanza	60 (número total para el sector de la gobernanza)	Capacitación específica para diplomáticos		2008-2013	Departamento de Relaciones Exteriores	
	Infraestructura	130 (número total para el sector de la infraestructura)	Curso de capacitación sobre ciclos de proyectos		2008-2013	Departamento de Obras Públicas	
			Ordenación de aguas y aguas residuales		2009-2013	Instituto de Tecnología de Bandung	
	Desarrollo económico	189 (número total para el sector del desarrollo económico)	Programa de capacitación destinado al fomento de pequeñas y medianas empresas mediante semilleros		2009-2013	Departamento de Relaciones Exteriores	
			Programa de capacitación sobre microfinanciación para países de Asia y África		2008-2013	Departamento de Relaciones Exteriores, Secretaría de Estado	
			Curso de capacitación destinado principalmente a beduinos y pequeños agricultores sobre la cría y la mejora de las cabras Shami		2010-2013	Departamento de Agricultura	
			Curso de capacitación sobre la acuicultura del bagre		2009-2013	Departamento de Recursos Marinos y Pesqueros	



<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
			Capacitación sobre la administración de museos		2009	Departamento de Cultura y Turismo	
			Programa de aprendizaje para Palestina sobre el desarrollo de pequeñas y medianas empresas		2008-2013	Departamento de Relaciones Exteriores, Secretaría de Estado	
	Desarrollo social	447 (número total para el sector social)	Beca Dharmasiswa		2009-2013	Departamento de Educación	
			Beca de turismo y gestión		2009	Departamento de Cultura y Turismo	
			Capacitación sobre delineación mecánica		2009-2013	Departamento de Industria	
			Capacitación sobre el diseño de cañerías		2009-2013	Departamento de Industria	
			Beca de la Universidad de Hasanuddin		2009	Universidad de Hasanuddin	
			Capacitación para docentes		2009	Universidad de Hasanuddin	
			Beca de estudios de postgrado		2009-2013	Instituto de Tecnología de Bandung	
			Beca de estudios de postgrado		2009-2013	Universidad de Parahyangan	
			Seminario internacional sobre el empoderamiento de la mujer y la participación en el desarrollo		2008-2013	Departamento de Relaciones Exteriores, Secretaría de Estado, Ministerio de Empoderamiento de la Mujer	
			Beca en universidades islámicas de Indonesia		2009-2013	Departamento de Asuntos Religiosos	
			Programa de capacitación en terceros países sobre salud maternoinfantil		2008	Secretaría de Estado	
			Programa de capacitación en terceros países sobre rehabilitación profesional para personas con discapacidades		2008	Secretaría de Estado	
			Capacitación para el personal del cuerpo de bomberos		2009-2013	Gobierno provincial de Yakarta	
			Capacitación sobre la grabación de la historia oral y los sistemas de datos electrónicos		2009-2010	Archivo nacional	

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
Irán, República Islámica del		1000 (número total)					Se determinará más adelante
Iraq, República del							Se determinará más adelante
Japón							Se determinará más adelante
Jordania, Reino Hachemita de							Se determinará tras mantener consultas bilaterales con la Autoridad Nacional Palestina
Kirguistán, República de							Se determinará más adelante
Malasia	Detalles por determinar más adelante		Conocimientos técnicos especializados para llevar a cabo proyectos en el marco del Programa de creación de capacidad para los países de la Organización de la Conferencia Islámica				Financiación con cargo al Fondo del Banco Islámico de Desarrollo
Myanmar, Unión de							Se determinará más adelante
Pakistán, República Islámica del	Gobernanza		Subsidio de alquiler para la embajada palestina en Islamabad		Continuación desde 1995		
	Sector social	50+10	Plazas reservadas para estudiantes en ingeniería, medicina, odontología y farmacología		Continuación del programa desde 1976		
		8	Subvención		Anual		Mediante la embajada palestina
			Política abierta de admisión para estudiantes autofinanciados		Anual	Comisión de educación superior del Pakistán	

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
Reino de la Arabia Saudita	Sector social		Construcción y equipamiento de la Institución palestina para la diplomacia			Fondo Saudita, por medio del fondo Al-Aqsa administrado por el Banco Islámico de Desarrollo	El importe de la posible financiación se determinará más adelante, cuando el fondo Al-Aqsa finalice la evaluación de los proyectos
República de Corea	Gobernanza, desarrollo económico y desarrollo de los recursos humanos	200 (número total)	Programa de capacitación (asistencia en la cooperación técnica)		2008-2010	Organismo de Cooperación Internacional de Corea (KOICA)	Se determinará más adelante
	Atención sanitaria	Por determinar	Por determinar		2008-2010	KOICA	
República de Sri Lanka	Sector social		Fortalecimiento de la preparación para la educación primaria: capacitación de profesores de grado 1 y de jardín de infancia sobre la atención y formación de la primera infancia				
República del Líbano							Se determinará más adelante
República Democrática Popular Lao							Se determinará más adelante
República Popular Democrática de Corea							Se determinará más adelante
Singapur	Gobernanza	Total de 23 proyectos	Proyectos de desarrollo institucional y apoyo al Ministerio de Planificación para la fase II de armonización de la ayuda, y sistema nacional de supervisión y evaluación en el marco de los planes de gestión del rendimiento				Planes en vigor en el marco de los cursos del Programa de Cooperación de Singapur y del Diálogo entre Asia y el Oriente Medio

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
			Proyecto de capacitación y rehabilitación de los empleados del Ministerio de Economía Nacional en el marco de la gestión de la productividad de los funcionarios gubernamentales				
	Sector social		Proyecto de creación de capacidad del Ministerio de Gobernanza Local y los gobiernos locales (órganos) en el marco de la gobernanza y la administración pública en Singapur				
			Proyecto de sostenibilidad del turismo, creación de una junta de activación del turismo, cursos de capacitación locales y externos y becas para los sectores del turismo y el patrimonio cultural, y legislación del sector turístico y el patrimonio cultural en el marco de los planes de desarrollo y comercialización de destinos				
	Desarrollo económico		Programa de facilitación de corredores comerciales, programa ejecutivo de logística y distribución				
			Creación de capacidad e infraestructura de calidad (creación del centro de medios de comunicación)				
			Fondos de creación de capacidad del sector privado para la exportación				
			Aplicación de acuerdos y arreglos comerciales				
			Mejora de la competitividad y la capacidad competitiva de las exportaciones palestinas y apertura de un nuevo mercado para éstas				
			Fomento de la capacidad de proyectos industriales (galardones a la excelencia industrial)				
			Derecho mercantil				

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
	Gobernanza		Sistema financiero de contabilidad para el Ministerio de Finanzas en el marco de los planes del programa de capacitación de oficiales principales de sistemas de la información sobre la planificación estratégica y la gestión de la tecnología de la información				
			Sistema financiero de contabilidad para el Ministerio de Finanzas en el marco de los planes de gobierno electrónico: proyecto para lograr la excelencia en el sector público				
			Informatización del sistema administrativo y financiero en el marco del plan de gestión de la tecnología de la información				
			Sistema de gestión de documentos electrónicos				
			Informatización del sistema administrativo y financiero en el marco del plan de uso de la tecnología de la información en la administración pública				
	Sector social		Desarrollo y mantenimiento de la capacidad de la autoridad encargada de la calidad del medio ambiente en el marco del plan de eficiencia energética mediante tecnologías no contaminantes				
			Desarrollo y mantenimiento de la capacidad de la autoridad encargada de la calidad del medio ambiente en el marco del plan de protección del medio ambiente y gestión de la salud				
			Fomento de la capacidad de la Dirección de recursos hídricos y las asociaciones de usuarios en el marco del plan del seminario para altos cargos directivos sobre ordenación sostenible de los recursos hídricos				

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
			<p>Desarrollo y mantenimiento de la capacidad de la autoridad encargada de la calidad del medio ambiente en el marco del plan de planificación urbana y ordenación del medio ambiente en Singapur</p> <p>Fomento de la capacidad de la Dirección de recursos hídricos y las asociaciones de usuarios en el marco del plan de ordenación de aguas residuales</p> <p>Suministro de un número y competencias suficientes en materia de recursos humanos (apartados 4.2, 4.3, 4.4 y 4.5 del Plan de Reforma y Desarrollo Palestino) en virtud del plan de gestión de hospitales</p> <p>Programa de educación continua, desarrollo de sistemas y materiales, prestación de servicios de emergencia eficaces (apartado 4.6 de la plantilla del Plan de Reforma y Desarrollo Palestino) en el marco del plan sobre el curso de corta duración en emergencias médicas y humanitarias</p> <p>Métodos de educación activa</p> <p>Desarrollo y aplicación de una estrategia de capacitación</p> <p>Estrategia nacional para la calificación y la capacitación de personal docente</p> <p>Fortalecimiento de la preparación para la educación primaria en el marco del plan de mejora de las aptitudes pedagógicas para los instructores del personal docente</p> <p>Métodos de enseñanza activa</p> <p>Aptitudes técnicas y de gestión para jefes de estudios</p>				

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
			<p>Capacitación para los administradores en el Ministerio de Educación y el sector de educación superior</p> <p>Capacitación sobre el diploma profesional especializado de supervisión, educación inclusiva, liderazgo escolar y gestión de bibliotecas en el marco del plan de la iniciativa en favor del cambio en la educación</p> <p>Métodos de enseñanza activa</p> <p>Desarrollo y aplicación de una estrategia de capacitación</p> <p>Estrategia nacional para la calificación y la capacitación de personal docente</p> <p>Fortalecimiento de la preparación para la educación primaria en el marco del plan de capacitación de instructores en el desarrollo del niño en la primera infancia</p> <p>Fomento de la capacidad del personal del Consejo de Políticas Mundiales en la supervisión administrativa de ministerios y organismos</p> <p>Reforma de los procedimientos y las normas de la gestión y el desarrollo de los recursos humanos</p> <p>Desarrollo y capacidad de los recursos humanos de la Asociación Sudafricana de Órganos de Certificación</p> <p>Fomento de la capacidad de los empleados en el marco del plan de gestión de recursos humanos en la administración pública (Centro de capacitación regional para la administración pública en Qatar, Diálogo entre Asia y el Oriente Medio)</p>				

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
			Creación de capacidad del Ministerio de Relaciones Exteriores en el marco del plan lingüístico o protocolario (adaptados por el Ministerio de Relaciones Exteriores) Cursos de lengua inglesa				
Sultanía de Omán							Se determinará más adelante
Tailandia, Reino de		75 becas	Agricultura, salud pública, turismo, economía y comercio, servicios e inversión		3 años	Organismo de desarrollo internacional de Tailandia	Capacitación de corta duración (60), Másters (15) para las autoridades palestinas
			Proyecto de sostenibilidad del turismo, pendiente de debates bilaterales			Organismo de desarrollo internacional de Tailandia	
Timor-Leste, República Democrática de							Se determinará más adelante
Turquía, República de	Gobernanza		Construcción y equipamiento de la Institución Palestina para la Diplomacia Creación de capacidad en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Palestina		2008-2010	Ministerio de Relaciones Exteriores	Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Turquía
Viet Nam, República Socialista de	Sector social	7 (número total)	Educación/capacitación en estudios vietnamitas			Ministerio de Educación y sector de educación superior	



## Lista de compromisos Creación de capacidad en Palestina (2008/2013)

Al 15 de julio de 2008

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
Angola, República de							Se determinará más adelante
Ghana, República de	Gobernanza		Capacitación sobre la administración del gobierno local		2009-2012	Ministerio de Administración Local y Desarrollo Rural e Instituto de estudios de administración local	
Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista							Se determinará más adelante
Marruecos, Reino de	Desarrollo económico		Preparación de Palestina para su adhesión a la OMC en calidad de observador			Ministerio de Comercio Exterior	
			Aplicación de acuerdos y arreglos comerciales			Ministerio de Comercio Exterior	
			Rehabilitación y desarrollo de una red de irrigación			Ministerio de Agricultura	
			Cursos de capacitación y becas para los sectores del turismo y el patrimonio cultural			Ministerio de Turismo	
	Gobernanza		Creación de capacidad en el Ministerio de Relaciones Exteriores			Ministerio de Relaciones Exteriores y Cooperación	
			Creación de capacidad en el Ministerio de Gobierno Local y Administración Local (organismos)			Gobierno local, Ministerio del Interior	
	Infraestructura		Ordenación de recursos hídricos y de aguas residuales			Secretario de Estado (Recursos hídricos)	

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
	Sector social		Rehabilitación de personas discapacitadas			Ministerio de Asuntos Sociales	
			Programa de préstamos a crédito para mujeres de zonas rurales y marginadas, y creación de capacidad para pequeñas organizaciones no gubernamentales de base que ejecutarán el programa			Ministerio de Asuntos Sociales	
Mozambique, República de							Se determinará más adelante
Namibia, República de	Sector social	Por determinar	Adhesión a instituciones gubernamentales			Ministerio de Educación, Ministerio de Finanzas (coordinados por el Ministerio de Relaciones Exteriores)	Los detalles serán tratados en mayor profundidad y acordados de manera bilateral entre el Gobierno de la República de Namibia y la Autoridad Nacional Palestina
	Gobernanza	4	Gestión de la educación, la administración y la gobernanza				Se determinará más adelante
Nigeria, República Federal de							Se determinará más adelante
República Árabe de Egipto	Gobernanza – ámbito de la seguridad		Programa de capacitación, en cooperación con partes donantes, para mejorar la creación de capacidad en el ámbito del mantenimiento del orden y el cumplimiento de la ley			Ministerio del Interior	Se ejecutará en cooperación con donantes internacionales
			Programas y cursos de capacitación sobre seguridad pública, protección civil, tráfico, administración penitenciaria, lucha contra las drogas y el terrorismo, técnicas de explosivos e investigación penal				
			Apoyo a la policía palestina y preparación de su personal				

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
	Gobernanza – ámbito judicial		Cursos de capacitación general y específica con la cooperación de los donantes en todos los ámbitos del poder judicial en Palestina, como la estructura judicial, el control judicial de la ejecución de las leyes, las demandas penales, los niveles de litigación, la cooperación penal internacional, la asistencia jurídica mutua y la delincuencia internacional			Ministerio de Justicia	Se ejecutará en cooperación con donantes internacionales
	Ámbito diplomático		Cursos de capacitación sobre estudios judiciales, transferencia de la experiencia de Egipto en la gestión de demandas judiciales, cursos de capacitación para expertos en jurisprudencia médica y contribución a la redacción de leyes			Ministerio de Relaciones Exteriores	Se aplicará en cooperación con donantes internacionales
			Ayuda para crear una biblioteca en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Palestina mediante el suministro de libros y material de referencia				
República Argelina Democrática y Popular	Desarrollo económico - Energía	2	Capacitación de expertos para el establecimiento del comité de organización del sector de la electricidad			Organismo de la energía	
	Tecnología de las telecomunicaciones y la información		Aptitudes jurídicas, económicas y técnicas				

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
	Ministerio de Industria y Promoción de la Inversión		1) Fase II del programa integrado de la ONUDI para apoyar la industria palestina: formación profesional 2) Zona industrial de Tulkarem: capacitación para trabajadores (hombres) en las nuevas industrias 3) Desarrollo de sistemas para conceder certificados de normalización				Se reserva la posibilidad de una financiación convencional
	Infraestructura		Divulgación de la experiencia de Argelia con los procedimientos de movilización de créditos para financiar y gestionar la construcción o renovación de casas rurales para familias de bajos ingresos			Ministerio de Economía Nacional	
Senegal, República del							Se determinará más adelante
Somalia	Se sumará a la iniciativa más adelante						Se sumará a la iniciativa más adelante
Sudáfrica, República de	Gobernanza		Aumento de la eficacia en el sector de la justicia (capacitación para el personal y los jueces)	Proyecto No. 9		Tribunal Constitucional de Sudáfrica	
			Creación de capacidad para el Ministerio de Relaciones Exteriores (capacitación)	Proyecto No. 25		Departamento de Relaciones Exteriores de la República de Sudáfrica	
	Sector social		Capacitación de médicos	Proyecto No. 21		Departamento de Relaciones Exteriores – Acuerdo de Cooperación Trilateral	
Túnez, República de							Se determinará más adelante
Zimbabwe, República de							Se determinará más adelante

**Lista de compromisos  
Creación de capacidad en Palestina  
(2008/2013)**

**Al 14 de julio de 2008**

**Otros países y organizaciones internacionales invitados**

<i>Compromiso</i>							
<i>Países</i>	<i>Sector</i>	<i>Número de participantes</i>	<i>Proyecto</i>	<i>Otras formas</i>	<i>Plazo</i>	<i>Organismos de ejecución</i>	<i>Métodos de ejecución</i>
Brasil							
Venezuela							
Banco Islámico de Desarrollo							
Comisión Económica y Social para Asia Sudoriental (CESPAO)							
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS)							

## **Anexo 2**

### **Mecanismo de seguimiento para la ejecución, la vigilancia y la evaluación**

#### **I. Introducción**

1. En la reunión inaugural de la Cumbre de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana, celebrada en Yakarta (Indonesia) el 24 de abril de 2005, se acordó apoyar firmemente la lucha del pueblo palestino para establecer un Estado independiente. Como actividad complementaria de esta decisión, en la reunión de altos funcionarios de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana celebrada en Durban en septiembre de 2006, éstos declararon su apoyo unánime a la celebración de una conferencia asiático-africana sobre la creación de capacidad en Palestina.
2. La Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina se celebró en Yakarta a partir del 14 de julio de 2008, con el objetivo principal de prestar asistencia a los palestinos en ámbitos prácticos de la creación de capacidad, a fin de prepararles para la eventual creación de un Estado palestino.
3. En la Conferencia se tomó nota de las iniciativas existentes para ayudar a Palestina y se expresó la convicción de que esta Conferencia sobre la creación de capacidad en Palestina complementará estas iniciativas ya existentes.
4. Es indispensable asegurar que los resultados de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina se apliquen y se les dé seguimiento efectivamente. Por tanto, hay una necesidad urgente de realizar una ejecución y un seguimiento integrados, interrelacionados y coherentes de las recomendaciones y compromisos de la Conferencia. El proceso de ejecución debe supervisarse a fin de determinar los progresos realizados y los obstáculos que impiden su ejecución plena y eficaz. Si bien los miembros de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana tienen la responsabilidad principal de garantizar la planificación y la ejecución, los asociados que cooperan con ella también tienen que desempeñar una importante función de contribución, asistencia y examen de los progresos realizados en la ejecución en todos los planos.
5. Habida cuenta de lo antedicho, se propone el siguiente mecanismo de seguimiento y evaluación de los resultados de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina.

#### **II. Mecanismo de seguimiento**

6. La puesta en funcionamiento de este mecanismo se guiará por las promesas de contribución individuales y colectivas realizadas por los participantes en la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina, que supone una visión común para ayudar a los palestinos en ámbitos prácticos de la creación de capacidad a fin de prepararles para la eventual creación de un Estado palestino.

7. El objetivo general de este mecanismo será examinar y evaluar los progresos realizados en la aplicación de la declaración ministerial de los copresidentes y la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina.

8. Para promover el espíritu de transparencia y rendición de cuentas, el mecanismo de seguimiento incluirá la divulgación de los progresos realizados y demás información relacionada con la ejecución de proyectos de creación de capacidad mediante la secretaría virtual ya existente de la Nueva Alianza, Estratégica Asiático-Africana para permitir a los copresidentes de la Nueva Alianza, la Autoridad Nacional Palestina, los Estados que han prometido hacer contribuciones y otras partes interesadas supervisar su proceso continuamente.

9. Cada nivel de participación en la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad dedicada a Palestina tendrá las siguientes responsabilidades específicas:

#### **Función de la Dependencia de Coordinación**

10. Indonesia y Sudáfrica, como copresidentes de este proyecto de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana y coordinadores principales de su Conferencia ministerial sobre la creación de capacidad en Palestina, junto con los representantes palestinos en sus países respectivos (denominados en lo sucesivo “la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina”), coordinarán el seguimiento, adoptarán los compromisos a las necesidades de Palestina y supervisarán la ejecución de los proyectos de la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina.

11. La Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina cumplirá las siguientes funciones:

11.1 Coordinar e integrar las propuestas para la creación de capacidad en Palestina con las promesas de contribución realizadas en la Conferencia ministerial sobre la creación de capacidad en Palestina en una Lista de compromisos como primer paso para su ejecución.

11.2 Supervisar los progresos realizados en la ejecución de las decisiones de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina, incluidas las siguientes:

11.2.1 Sensibilizar a los países asiáticos y africanos y a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales internacionales sobre la necesidad de coordinar las iniciativas y los programas para ejecutar la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina, mediante diversos mecanismos de ejecución para la creación de capacidad, incluidos los acuerdos tripartitos.

11.2.2 Comprobar que todos los Estados que han prometido hacer contribuciones establezcan la capacidad nacional y los mecanismos para dar seguimiento y evaluar la ejecución de la Lista de compromisos en el marco de su propia competencia y de acuerdo con sus respectivos mecanismos internos; y

11.2.3 Servir de enlace con el gobierno de cada uno de los países que han prometido hacer contribuciones y la Oficina del Presidente de la Autoridad Nacional Palestina a fin de establecer modalidades para la supervisión y la ejecución de la Lista de compromisos;

11.3 Preparar informes pertinentes para que los examinen los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana, entre ellos los siguientes:

11.3.1 Un informe sobre los progresos realizados en las actividades realizadas por los Estados que han prometido hacer contribuciones como complemento de la reunión de altos funcionarios de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana;

11.3.2 Informes analíticos previos a la reunión ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para evaluar el estado de ejecución, incluidos los factores y las cuestiones que contribuyen o afectan a la ejecución de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina;

11.4 Cooperar con otras organizaciones asiáticas, africanas, regionales e internacionales interesadas en el desarrollo de Palestina en relación con cuestiones y problemas de creación de capacidad y movilizar recursos y apoyo para ello;

11.5 Promover la cooperación técnica con organizaciones y otros organismos internacionales de cooperación, en colaboración con la Oficina del Presidente de la Autoridad Nacional Palestina, para apoyar a los Estados y las partes que han prometido hacer contribuciones en sus esfuerzos por llevar a cabo los proyectos de la Lista de compromisos.

#### **Función de los Estados que han prometido hacer contribuciones**

12. Los Ministerios de Relaciones Exteriores de los Estados que han prometido hacer contribuciones serán responsables de dar seguimiento a la ejecución de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos de la Conferencia Ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina.

13. Los ministerios y organismos de ejecución respectivos serán los responsables de elaborar mandatos detallados de conformidad con el mecanismo interno en vigor, usando como directriz o marco la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina. Los ministerios también utilizarán diversos métodos de ejecución para la creación de capacidad, incluidos los acuerdos tripartitos.

14. Los Ministerios de Relaciones Exteriores de los países asiáticos y africanos informarán de los progresos realizados en la ejecución de los proyectos para los que se ha prometido realizar contribuciones, mediante consultas con las autoridades palestinas, así como cualquier otro organismo de ejecución nacional o internacional utilizado para prestar asistencia en la ejecución de los proyectos pertinentes, y los presentarán a la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina.

15. En su calidad de coordinadores de los proyectos de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina, todos los Estados y las organizaciones que han prometido hacer contribuciones proporcionarán a la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica



Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina el nombre y la información personal (dirección, dirección de correo electrónico, teléfono y número de fax) de la persona o personas designadas como sus representantes responsables de coordinar con la Dependencia Palestina cualquier cuestión relacionada con este proyecto, y actualizarán continuamente esta información. Cuando se designe a más de una persona, la parte correspondiente indicará el nombre de la persona que dirigirá el grupo. En este caso, esta persona será el punto de contacto de la Dependencia de coordinación y la Oficina del Presidente de la Autoridad Nacional Palestina para la distribución de documentos y todas las comunicaciones.

### **Función de Palestina**

16. La función de las autoridades palestinas para asegurar la ejecución eficaz de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina será establecer sobre el terreno las condiciones propicias para la ejecución de las promesas de contribuciones o los proyectos de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana.

17. La Oficina del Presidente de la Autoridad Nacional Palestina servirá de enlace con la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina y autorizará todos y cada uno de los pasos en la ejecución de los proyectos de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana que figuran en la Lista de compromisos.

18. La Oficina del Presidente será responsable de concretar acuerdos financieros aceptables y someterlos a la aprobación de la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina, mediante los cuales podrían canalizarse todos los gastos admisibles relacionados con los proyectos de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana.

19. Habrá un proceso acordado de validación, certificación, auditoría y supervisión de todos los gastos realizados en el proceso de ejecución de los proyectos de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana, de conformidad con los principios de la gestión financiera responsable.

20. Las autoridades palestinas ayudarán a la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina a determinar las organizaciones internacionales y otros organismos que apoyarán a los Estados o las partes que han prometido hacer contribuciones a la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana en la ejecución o la aplicación de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos.

### **Función de los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana**

21. Los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana cumplirán las siguientes funciones:

21.1 Supervisar los progresos realizados en la ejecución de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina, incluidos los siguientes:

21.1.1 Examinar el informe sobre los progresos realizados presentado a los copresidentes por la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina sobre las actividades complementarias de los Estados que han prometido hacer contribuciones;

21.1.2 Examinar los informes analíticos presentados a los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana por la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina, con objeto de evaluar el estado de ejecución, incluidos los factores y las cuestiones que contribuyen o afectan a la ejecución de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina antes de la reunión ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana; y

21.1.3 Examinar las propuestas de la Dependencia de coordinación para superar las limitaciones y los problemas que impiden la ejecución de los proyectos;

21.2 Promover la cooperación con otras organizaciones asiáticas, africanas, regionales e internacionales interesadas en el desarrollo de Palestina en relación con cuestiones y problemas de creación de capacidad.

21.3 La Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina, así como los representantes de las autoridades palestinas, ayudarán a los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana en el cumplimiento de estas funciones.

21.4 Al finalizar el examen realizado por los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana de los progresos realizados en la ejecución, los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana distribuirán un informe sobre los progresos realizados entre los Estados miembros de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana.

21.5 En la reunión ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana, los copresidentes presentarán un informe sobre los progresos realizados en la ejecución de los proyectos incluidos en la Lista de compromisos de la Conferencia ministerial de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana sobre la creación de capacidad en Palestina.

21.6 En un plazo de 5 (cinco) años, los copresidentes de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana examinarán la función, la composición y la necesidad de continuación de la Dependencia de coordinación de la Nueva Alianza Estratégica Asiático-Africana para la creación de capacidad en Palestina.

---